



Stadtparlament

Rathaus
9001 St.Gallen

Stadtschreiber
Telefon 071 224 53 22
Telefax 071 224 57 01
manfred.linke@stadt.sg.ch

Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2005 - 2008

13. Sitzung

Mittwoch, 2. November 2005, 16.00 Uhr, Waaghaus

Vorsitz: Josef Ebnetter

Anwesend: 56 Mitglieder

Abwesend: Gian Bazzi, Markus Bollhalder, Andreas Frank, Max Lemmenmeier,
Manuela Lutz, Franziska Wenk, 1 Vakanz

Der Präsident gibt bekannt, dass Traktandum 9, Gestaltungsplan Kesselhaldenstrasse – Hagenwilerstrasse, vom Stadtrat zurückgezogen worden ist.

Verhandlungsgegenstände

1. VBSG: Anerkennung des Halbtaxabonnements; Änderung des Tarifreglements
2. VBSG: Ersatz der Billett- und Entwertungsautomaten; Verpflichtungskredit
3. Totalrevision des Reglements über die Abgabe von Energie und Wasser durch die Versorgungsbetriebe vom 28. Oktober 1969 (sRS 511.1)
4. Jugendarbeit im Zentrum

Der Präsident begrüsst das erstmals anwesende Mitglied Claudia Buess-Willi, die Nachfolgerin von Ruth Bischoff-Bruggmann.



13.1

VBSG: Anerkennung des Halbtaxabonnements; Änderung des Tarifreglementes

(Vorlage des Stadtrats vom 11. Oktober 2005, Nr. 1059)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Von der Tarifrevision im Tarif der Verkehrsbetriebe (sRS 521.3) und im Verbundtarif der Verkehrsbetriebe (sRS 521.32) auf den 11. Dezember 2005 wird Kenntnis genommen.
2. Es wird ein Nachtrag VI zum Tarifreglement der Verkehrsbetriebe vom 18. November 1986 erlassen.
3. Es wird festgestellt, dass der Beschluss gemäss Ziffer 2 nach Art. 8 Ziff. 1 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

VotenEintretensdebatte

Walter Brunner (Präsident Werkkommission), Lisa Etter-Steinlin, Philip Schneider, Thomas Schwager, Roland Breitenmoser, Roman Bühler, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

Detailberatung

Thomas Schwager

13.2

VBSG: Ersatz der Billet- und Entwertungsautomaten; Verpflichtungskredit

(Vorlage des Stadtrats vom 11. Oktober 2005, Nr. 1060)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Dem Ersatz der Billet- und Entwertungsautomaten der Verkehrsbetriebe wird zugestimmt und dafür wird ein Verpflichtungskredit von 4'880'000 Franken zu Lasten der Investitionsrechnung der Verkehrsbetriebe erteilt.
2. Es wird festgestellt, dass dieser Beschluss gemäss Art. 8 Ziffer 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

VotenEintretensdebatte

Walter Brunner (Präsident Werkkommission), Lisa Etter-Steinlin, Guido Keller, Johannes Hofstetter, Thomas Schwager, Marcel Rotach, Walter Brunner (Präsident Werkkommission), Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)



Detailberatung

Guido Keller, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

13.3

Totalrevision des Reglements über die Abgabe von Energie und Wasser durch die Versorgungsbetriebe vom 28. Oktober 1969 (sRS 511.1)

(Vorlage des Stadtrats vom 30. August 2005, Nr. 0923)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Es wird ein Reglement über die Versorgung der Stadt mit Energie und Wasser (Stadwerke-Reglement) erlassen.
2. Dieser Beschluss untersteht gemäss Artikel 8 Ziffer 1 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum.

Anträge / Abstimmungen

Antrag Werkkommission:
Aufnahme eines Art. 1a
Einverständnis Stadtrat
Stillschweigende Zustimmung

Antrag SP-/JUSO-/PFG-Fraktion:
Art. 9 Abs. 1 lit. a
Art. 9 Abs. 1 lit. b ergänzen: „einem Arbeitspreis, der sich nach der bezogenen Menge Elektrizität bemisst, *in jedem Falle einem Mindestbetrag*“

Eventualabstimmung Abänderungsantrag SP-/JUSO-/PFG-Fraktion gegen Antrag Werkkommission (mit welchem der Stadtrat einverstanden ist):
Mehrheit für Antrag Werkkommission

Schlussabstimmung Art. 9 Abs. 1 lit. a und b gemäss Antrag Werkkommission:
Zustimmung

Aufnahme Art. 9 Abs. 1 lit. e gemäss Antrag Werkkommission:
Zustimmung

Abstimmung ergänzter Art. 29 gemäss Fassung Werkkommission:
Zustimmung



VotenEintretensdebatte

Walter Brunner (Präsident Werkkommission), Roman Bühler, Walo Möri, Johannes Hofstetter, Lisa Etter-Steinlin, Thomas Schwager, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

Detailberatung

Text der Vorlage:

Ziffer 2, Art. 9: Lisa Etter-Steinlin, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

Ziffer 4: Albert Nufer, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

Reglementstext gemäss Werkkommission:

Art. 1: Walter Brunner

Art. 5: Thomas Schwager, Walter Brunner (Präsident Werkkommission)

Art. 9: Walter Brunner (Präsident Werkkommission)

Art. 10: Thomas Schwager, Walter Brunner (Präsident Werkkommission)

Art. 18: Walter Brunner (Präsident Werkkommission)

Art. 29: Walter Brunner (Präsident Werkkommission)

13.4

Jugendarbeit im Zentrum

(Vorlage des Stadtrats vom 13. September 2005, Nr. 0975)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Vom vorstehenden Bericht wird Kenntnis genommen.
2. Für das Pilotprojekt Jugendarbeit im Zentrum mit rauchfreiem Raum in der Jugendbeiz und mobiler Jugendarbeit wird ein Verpflichtungskredit von CHF 1'004'500 zu Lasten der Laufenden Rechnungen 2006 bis 2008 erteilt.
3. Das Postulat „Jugendarbeit in der Innenstadt“ wird als erledigt am Protokoll abgeschrieben.
4. Es wird festgestellt, dass der Beschluss Ziffer 2 gemäss Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum unterliegt.

Anträge / Abstimmungen

Rückweisungsantrag Christoph Solenthaler:

Rückzug des Antrags

Abänderungsantrag FDP-Fraktion zu Antrag 2:

„Für das Pilotprojekt Jugendarbeit im Zentrum wird ein Verpflichtungskredit von CHF 536'000 zu Lasten der Laufenden Rechnungen 2006 bis 2007 erteilt.“



Eventualabstimmung Abänderungsantrag FDP-Fraktion gegen Antrag Stadtrat:
Mehrheit für Antrag Stadtrat

Ergänzungsantrag Christian Hostettler zu Antrag 2:
„Für das Pilotprojekt Jugendarbeit im Zentrum mit *rauchfreier* Jugendbeiz und mobiler Jugendarbeit wird ein Verpflichtungskredit von CHF 1'004'500 zu Lasten der Laufenden Rechnungen 2006 bis 2008 erteilt“

Ergänzungsantrag Marcel Rotach zu Antrag 2:
„Für das Pilotprojekt Jugendarbeit im Zentrum mit *rauchfreiem Raum in der Jugendbeiz* und mobiler Jugendarbeit wird ein Verpflichtungskredit von CHF 1'004'500 zu Lasten der Laufenden Rechnungen 2006 bis 2008 erteilt“

Subeventualabstimmung Ergänzungsantrag Christian Hostettler gegen Ergänzungsantrag Marcel Rotach:
Mehrheit für Ergänzungsantrag Marcel Rotach

Eventualabstimmung Ergänzungsantrag Marcel Rotach gegen Antrag Stadtrat:
Mehrheit für Ergänzungsantrag Marcel Rotach

Abstimmen von Antrag 3 mit Auszählen:
Mehrheit von 30 Stimmen

Voten

Eintretensdebatte

Albert Rüesch (Präsident Bildungskommission), Jennifer Deuel-Zumstein, Beata Studer-Lenzlinger, Karin Ilg, Rahel Gerlach, Robert Schmid, Sylvia Huber, Beata Studer-Lenzlinger, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport)

Detailberatung

Barbara Frei, Albert Rüesch, Walter Brunner, Marie-Theres Thomann, Sylvia Huber, Christoph Solenthaler, Jennifer Deuel-Zumstein, Barbara Frei, Rahel Gerlach, Peter Dörflinger, Sylvia Huber, Christoph Solenthaler, Sylvia Huber, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Robert Guggenbühl, Walo Möri, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Christian Hostettler, Karin Ilg, Christian Hostettler, Jennifer Deuel-Zumstein, Walo Möri, Albert Nufer, Beata Studer-Lenzlinger, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Walo Möri, Christoph Solenthaler, Rahel Gerlach, Marie-Theres Thomann, Sylvia Huber, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Roland Gehrig, Christoph Solenthaler, Susanne Schmid-Keller, Beata Studer-Lenzlinger, Marcel Rotach



13.5

Neue Parlamentarische Vorstösse

- Postulat Susanne Schmid-Keller, Doris Königer: Verlängerung Buslinie 2 und Erstellung der S-Bahnhaltestelle „Hinterberg“ & „Güterbahnhof“
- Interpellation Roland Gehrig: Marktplatz; schriftlich
- Einfache Anfrage Max Lemmenmeier: Steuerprivilegien für reiche ausländische Staatsangehörige
- Einfache Anfrage Jennifer Deuel-Zumstein, Albert Rüesch: Schulküchen im Westen der Stadt St.Gallen

13.6

Anhängige Geschäfte

- Interpellation Heini Seger und Daniel Rietmann: 15. Strassenbauprogramm des Kantons St.Gallen; schriftlich
- Postulat Ida Kraner-Bürge: Tageskindergärten
- Interpellation Susi Tapernoux-Frey, Ida Kraner-Bürge, Maria Huber-Kobler: Wird der Quartierteil Bruggwald schulisch entzweigeschnitten?; mündlich

Schluss der Sitzung: 19.40 Uhr

Der Präsident:
Josef EbnerDie Vizepräsidentin:
Christina Fehr DietscheDie Stimmzähler/-in:
Stephan Braun
Angela Tsering-Bruderer
Guido KellerDer Sekretär:
Manfred Linke**Rechtskraft von Ratsbeschlüssen**

am 4. Oktober 2005:

St.Gallen – Abtwil; Umlegung von Erdgas- und Wasserleitungen im Rahmen des Neubaus Station / Einkaufszentrum und der Neukonzeption der Verkehrsanlage; Erschliessung von Stadion / Einkaufszentrum mit Erdgas und Wasser



Sanierung und Erneuerung technischer Einrichtungen in der Liegenschaft „Adler“ St.Georgen

Realisierung und Einführung eines elektronischen Archivs „ELAR“

am 25. Oktober 2005:

Liegenschaften Teufener Strasse 67 – 75; Sanierungs- und Umgebungsarbeiten im Betrag von Fr. 857'000.–

Erneuerung der Steuerungsanlagen in der Kehrverbrennungsanlage St.Gallen (KVA) im Betrag von Fr. 8'980'000.–

Festlegung der Grünzonen „Stadtpark“ und „Kantonsschulpark“ als „Grünzonen S“ gemäss Art. 17 lit. c BauG

